



المؤسسة الوطنية
للتنمية المهرجانات
والتظاهرات
الثقافية والفنية
ETABLISSEMENT NATIONAL
POUR LA PROMOTION DES FESTIVALS
ET DES MANIFESTATIONS
CULTURELLES ET ARTISTIQUES
THE NATIONAL FOUNDATION
FOR THE DEVELOPMENT OF
FESTIVALS AND CULTURAL
AND ARTISTIC EVENTS



الجمهورية التونسية
RÉPUBLIQUE TUNISIENNE
وزارة الشؤون الثقافية
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES

أيام تظلم المسرحية

JOURNÉES THÉÂTRALES DE CARTHAGE

البرنامج PROGRAMME

الطبعة 23
ÉDITION 23

#JTC2022
f i t y t
www.jtc.tn

03~10
ديسمبر
DÉCEMBRE
2022



SAMEDI

2022-12-03

السبت

شارع حبيب بورقيبة Av. Habib Bourguiba	SPECTACLE "DENDRI" Tunisie	عرض "دندري" تونس	16:00
شارع حبيب بورقيبة Av. Habib Bourguiba	Cirque de Tunis Paparouni Tunisie	سيرك باباروني تونس	17:00
قاعة الأوبرا Théâtre de l'Opéra de Tunis	L'OUVERTURE DES JTC	إفتتاح أيام قرطاج المسرحية	18:00
قاعة الجهات THÉÂTRE DES RÉGIONS	MOI LE ROI Moez Hamza Tunisie	انا الملك معز حمزة تونس	20:30
سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO	Chawq (juste un sourire) Hatem Derbel Tunisie	شوق حاتم دربال تونس	20:30

الدورة 23
ÉDITION

ديسمبر 03-10
DÉCEMBRE 2022

Dimanche

2022-12-04

الأحد

مدار قرطاج CinéMadart	إنهيار سجن برج الرومي تونس	10:00	المونديال Le Mondial	Republiek van Angs Hassan Khayoon Belgique	جمهورية الخوف حسن خيون بلجيكا	17:00
زاد للفنون Zed LeI Fonoun	Tamara et Taymour Rayan Aouichaoui Tunisie	11:00	الحمراء Théâtre ElHamra	Traces Aristide Tarnagda Burkina faso/Belgique	آثار أريستيد تارناجدا بوركينافاسو/بلجيكا	17:00
مسار Mass'Art	Vivre ensemble Omar Ben Soltana Tunisie	11:00	شارع حبيب بورقيبة Av. Habib Bourguiba	SPECTACLE Musical	عرض موسيقي تونس	17:30
مدار قرطاج CinéMadart	ستار العيوب سجن المرناقية تونس	12:00	قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART	Dark side Nizar Saidi Tunisie	تأهون نزار السعيدي تونس	19:00
قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART	Dark side Nizar Saidi Tunisie	15:00	سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO	les Bijoux William Sham Weteshe Congo	المجوهرات وليام شام ويتش كونغو	19:00
سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO	les Bijoux William Sham Weteshe Congo	15:00	التياترو El Teatro	Mercure Aws Brahim Tunisie	عطار د أوس إبراهيم تونس	19:00
دار الثقافة ابن رشيق Maison de la Culture Ibn Rachiq	Oueld Cherif Safouane Kochabti Tunisie	15:00	المسرح البلدي Théâtre municipal	Wahla Yosra Kasbaoui Tunisie	الوحلة يسرا قسباوي تونس	19:30
قاعة المبدعين الشبان JEUNES CREATEURS	Plastik fantastik Pierre Marie Kodja Cote d'ivoire	16:00				

الدورة 23
ÉDITION

ديسمبر 03-10
DÉCEMBRE 2022

LUNDI

2022-12-05

الاثنين

مدار قرطاج CinéMadart		خضرا سجن قبلي تونس	10:00	المونديال Le Mondial	Les lionnes de l'histoire Nabil Azer Palestine	لبؤات التاريخ نبيل عازر فلسطين	17:00
مدار قرطاج CinéMadart		بالسلامة سجن مسعدين سوسة تونس	12:00	الحمراء Théâtre ElHamra	Clow...net Mars Youssef Tunisie	كلونات يوسف مارس تونس	17:00
مدار قرطاج CinéMadart		ترهوية سجن الهوارب تونس	13:30	شارع حبيب بورقيبة Av. Habib Bourguiba	SPECTACLE Musical Sénégal	عرض موسيقي السنغال	17:30
قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART		إيزدان Mohannad Ali hamid Irak	15:00	قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART	Eizdan Mohannad Ali hamid Irak	إيزدان مهند علي حميد عراق	19:00
سينما مسرح الديو Cinéma Théâtre le RIO		انتيجون عقباوي شيخ الجزائر	15:00	سينما مسرح الديو Cinéma Théâtre le RIO	Antigone Okbaoui Cheikh Algérie	انتيجون عقباوي شيخ الجزائر	19:00
دار الثقافة ابن رشيق Maison de la Culture Ibn Rachiq		القضية 52 أنيس حمدي تونس	15:00	التياترو El Teatro	Emotions Ahmed Ali Mohamed Tunisie	مشاعر محمد علي أحمد تونس	19:00
قاعة المبدعين الشبان JEUNES CREATEURS		إيفون زلتان باللاز المجر	16:00	قاعة الجهات Théâtre des Régions	FINAL CUT Myriam Saduis et Isabelle Pousseur Belgique	قطع تام ميريام سادوي و إيزابيل بوسور بلجيكا	19:00

الدورة 23
ÉDITION

ديسمبر 03-10
DÉCEMBRE 2022

MARDI

2022-12-06

الثلاثاء

مدار قرطاج CinéMadart		En Panne سجن قفصة تونس	10:00	لرئيسو l'artista	BLOODEAL Ghassen Mrabet Tunisie	صفقة دم غسان مرابط تونس	17:00
مدار قرطاج CinéMadart		تخليبة سجن برج العامري تونس	12:00	شارع حبيب بورقيبة Av. Habib Bourguiba	SPECTACLE Musical Tunisie	عرض موسيقي تونس	17:30
سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO		Chams et Majd Oussama Ghanam Syrie	14:00	التياترو El Teatro	PARA-CHOCK Mohamed kchaou Tunisie	بارا شوك محمد كشو تونس	19:00
قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART		Bercail Arona Ba Sénégal	15:00	قاعة الجهات THÉÂTRE DES RÉGIONS	Kangourou blue The /PROMETHEUS Simone Manino Italie	بروميثيوس الكنغر الأزرق/ سيمون مانينو إيطاليا	19:00
دار الثقافة ابن رشيق Maison de la Culture Ibn Rachiq		Le pas maudit Lotfi Turki Tunisie	15:00	المسرح البلدي Théâtre municipal	Chams et Majd Oussama Ghanam Syrie	شمس ومجد أسامة غنم سوريا	19:00
قاعة المبدعين الشبان JEUNES CREATEURS		Pas de signal Sami Jouini Tunisie	16:00	المسرح البلدي Théâtre municipal	Marchand Ambulant El Mootamad Manasir Jordanie	باتح متجول المعتمد المناصير الأردن	19:30
المونديال Le Mondial		تجربة 51 ضياء منصوري تونس	17:00	المسرح البلدي Théâtre municipal	Marchand Ambulant El Mootamad Manasir Jordanie	باتح متجول المعتمد المناصير الأردن	19:30
الحمراء Théâtre ElHamra		Misanthrope Violette erhart et sylvain Martin France	17:00				

الدورة 23
ÉDITION

ديسمبر 03-10
DÉCEMBRE 2022

MERCREDI

2022-12-07

الأربعاء

مدار قرطاج CinéMadart		هذا بخي سجن المهديّة تونس	10:00	الحمراء Théâtre ElHamra	Caisse Noire Mohamed Sayeh Aouïchaoui Tunisie	الصدوق الاسود محمد السايح عويشاوي تونس	17:00
مدار قرطاج CinéMadart		علاش هكة سجن صفاقس تونس	12:00	شارع حبيب بورقيبة Av. Habib Bourguiba	SPECTACLE Musical	عرض موسيقي تونس	17:30
قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART		حدائق الأسرار محمد الحر المغرب	15:00	قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART	Les Jardins des secrets Mohamed Elhor Maroc	حدائق الأسرار محمد الحر المغرب	19:00
سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO		لغم أرضي جورج ابراهيم فلسطين	15:00	سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO	Mine- Terrestre George Ibrahim Palestine	لغم أرضي جورج ابراهيم فلسطين	19:00
دار الثقافة ابن رشيق Maison de la Culture Ibn Rachiq		#حب* توفيق العايب تونس	15:00	التياترو El Teatro	Par-preuve Ammar Ltifi Tunisie	بالبروفة عمار اللطيفي تونس	19:00
قاعة المبدعين الشبان JEUNES CREATEURS		ثورة الخشب فيصل بن محمود تونس	16:00	قاعة الجهات Théâtre des regions	La guerre de dix minutes Ibrahim hanoun Irak	حرب العشر دقائق ابراهيم حنون العراق	19:00
المونديال Le Mondial		بث تجريبي معز القديري تونس	17:00	المسرح البلدي Théâtre municipal	la divine comédie Hafedh Khalifa Tunisie	الكوميديا الإلهية حافظ خليفة تونس	19:30

الدورة 23
ÉDITION

ديسمبر 03-10
DÉCEMBRE 2022

JEUDI

2022-12-08

الخميس

مدار قرطاج CinéMadart		إنفصام مركز إصلاح الأطفال بسيدي الهاني تونس	10:00	لرئيسو L'artista	اللعبة غازي الزغباني تونس	17:00
مدار قرطاج CinéMadart		XY سجن منوبة تونس	12:00	شارع حبيب بورقيبة Av. Habib Bourguiba	عرض موسيقي	17:30
مدار قرطاج CinéMadart		غالية سجن مرناق تونس	13:30	ساحة المسارح Place des théâtre	فلوتادوس دافيد مورينو و كريستينا كالبجا اسيانيا	18:00
قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART		هاملت بالمقلوب مازن الغرباوي مصر	15:00	قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART	هاملت بالمقلوب مازن الغرباوي مصر	19:00
سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO		كوكتيل شقف بلا معنى جانا بو مطر لبنان	15:00	سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO	كوكتيل شقف بلا معنى جانا بو مطر لبنان	19:00
قاعة المبدعين الشبان JEUNES CREATEURS		المنفى نادر بالعيد تونس	16:00	التياترو El Teatro	المركب شرح البال عبد الهادي ليبيا	19:00
المونديال Le Mondial		أناركي محمد الأنصاري الكويت	17:00	قاعة الجهات Théâtre des regions	ثقوب سوداء عماد المي تونس	19:00
الحمراء Théâtre ElHamra		القارعة يحي يعقوبي تونس	17:00	المسرح البلدي Théâtre municipal	لعمى أمير عيوني تونس	19:30

الدورة 23
ÉDITION

ديسمبر 03~10
DÉCEMBRE 2022

VENDREDI

2022-12-09

الجمعة

دار الثقافة ابن رشيق Maison de la Culture Ibn Rachiq	L'étranger et le Capitaine Fahd Doussari Arabie Saoudite	الغريب والنقيب فهد ألدوسري المملكة العربية السعودية	15:00	مدار قرطاج CinéMadart	Jeu de cartes Iheb Ajroud Tunisie	طرح شبكة إيهاب العجroud تونس	17:00
قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART	Emittance Taher Issa Ben Larbi Tunisie	ضوء الطاهر عيسى بن العربي تونس	15:00	شارع حبيب بورقيبة Av. Habib Bourguiba	SPECTACLE Musical	عرض موسيقي	17:30
سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO	L'aigle retrouve ses ailes Walid Omar Babekir Soudan	النسر يسترد أجنحته وليد عمر بابكر السودان	15:00	التياترو El Teatro	Les amoureuses Hatem Maroub Tunisie	العاشقات حاتم مرعوب تونس	19:00
ساحة المسارح Place des théâtres	Les doigts d'une main ne sont pas semblables Laurence Janner France	أصابع اليد لا تتشابه لورانس جانر فرنسا	15:00	قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART	Emittance Taher Issa Ben Larbi Tunisie	ضوء الطاهر عيسى بن العربي تونس	19:00
قاعة المبدعين الشباب JEUNES CREATEURS	Le point aveugle Mouna Ben Hadj Zekri Brahim Jumaa Tunisie, Syrie	النقطة العمياء منى بن الحاج زكري وابراهيم جمعة تونس، سوريا	16:00	سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO	L'aigle retrouve ses ailes Walid Omar Babekir Soudan	النسر يسترد أجنحته وليد عمر بابكر السودان	19:00
الحمراء Théâtre ElHamra	Je suis le vent Saber Hammi Tunisie	أنا الريح صابر الحامي تونس	17:00	قاعة الجهات théâtre des regions	Gli Altri Anna Serlenga Italie	لخرين آنا سيرلنغا إيطاليا	19:00
المونديال Le Mondial	Je te vois Hassan Rajab les Emirates arabes unis	أشوفك حسن رجب الإمارات العربية المتحدة	17:00				

الدورة 23
ÉDITION

ديسمبر 03-10
DÉCEMBRE 2022

SAMEDI

2022-12-10

السبت

زاد للفنون Zed Le Fonoun	Les rêves d'enfance radwen Lachter Tunisie	أحلام الطفولة رضوان الشطر تونس	11:00	قاعة الفن الرابع 4 ^{ème} ART	Demain et Ailleurs Noomen Hamda Tunisie	غدا وهناك نعمان حمدة تونس	15:00
مسار Mass'Art	la voie de la sagesse Ilyes Ismail Tunisie	طريق الحكمة إلياس إسماعيل تونس	11:00	سينما مسرح الريو Cinéma Théâtre le RIO	Flagranti Essia Jaibi Tunisie	فلاغرانتى اسيا الجعابى تونس	15:00
قاعة المبدعين الشباب JEUNES CREATEURS	L'aventure Ahmed Hachiha Tunisie	المغامرة أحمد حشيشة تونس	11:00	التياترو El Teatro	Entrée...Exit Naoufel Azari Tunisie	الداخلون إلى الخارج نوفل عازرة تونس	15:00
المونديال Le Mondial	A toi de choisir Intissar Issaoui Tunisie	لك أن تختار انتصار عيساوي تونس	11:00	شارع حبيب بورقيبة Av. Habib Bourguiba	كرنفال عروض مسرح الشارع عرض موسيقي	16:00	
دار الثقافة ابن رشيق Maison de la Culture Ibn Rachiq	La guitare magique Mohamed habib Mansouri Tunisie	القيثارة السحرية محمد حبيب منصورى تونس	11:00	قاعة الأوبرا Théâtre de l'Opéra de Tunis	LA CLÔTURE DES JTC	إختتام أيام قرطاج المسرحية	18:00
الحمراء Théâtre ElHamra	Venavi Olivier Letellier France	فينافي أوليفيه ليتيليه فرنسا	11:00				

الدورة 23^e
ÉDITION

ديسمبر 03-10
DÉCEMBRE 2022



TICKETS

التذاكر

TARIF POUR LES
ÉLÈVES & LES ÉTUDIANTS



سعر للتلاميذ
والطلبة

TARIF POUR LES
ADULTES



سعر لغير
التلاميذ والطلبة



نقاط البيع

LES POINTS DE VENTES

الفن الرابع
4^{ÈME} ART

دار الثقافة ابن الرشيقي
MAISON DE LA CULTURE
IBN RACHIQ

الحمراء
EL HAMRA

مدينة الثقافة
CITÉ DE LA CULTURE

المسرح البلدي
THÉÂTRE MUNICIPAL

المونديال
MONDIAL

التياترو
EL TEATRO

قاعة الريو
CINÉMA THÉÂTRE RIO

نزل الافريكا
HOTEL AFRICA



ديسمبر 03-10 2022 DÉCEMBRE



الدورة 23
ÉDITION